

# **A/S Danbalt Danmark**

CVR-nr. 19 36 89 04

## **Årsrapport for 2013**

Årsrapporten er godkendt på den  
ordinære generalforsamling, d. 22.05.14

Ingolf Halle  
Dirigent



**STATSAUTORISERET**  
REVISIONSPARTNERSELSKAB

BEIERHOLM – medlem af HLB International  
- et verdensomspændende netværk af uafhængige revisionsfirmaer og virksomhedsrådgivere

**Næstved**  
Handelsskolevej 1  
4700 Næstved

Tel.: 55 77 08 77  
[www.beierholm.dk](http://www.beierholm.dk)  
CVR-nr. 32 89 54 68

---

Selskabsoplysninger m.v.	3
Ledespåtegning	4
Den uafhængige revisors erklæringer	5 - 6
Ledelsesberetning	7
Resultatopgørelse	8
Balance	9 - 10
Anvendt regnskabspraksis	11 - 14
Noter	15 - 18

---

---

**Selskabet**

---

A/S Danbalt Danmark  
Tuborg Boulevard 15, 3. th.  
2900 Hellerup  
Hjemsted: Hellerup  
CVR-nr.: 19 36 89 04

---

**Bestyrelse**

---

Bodil Stensgaard Halle, formand  
Ingolf Herold Halle  
Martin Hjørnlund Halle

---

**Direktion**

---

Ingolf Herold Halle

---

**Pengeinstitut**

---

Danske Bank A/S

Vi har dags dato aflagt årsrapporten for regnskabsåret 01.01.13 - 31.12.13 for A/S Danbalt Danmark.

Årsrapporten aflægges i overensstemmelse med årsregnskabsloven.

Det er vores opfattelse, at årsregnskabet giver et retvisende billede af selskabets aktiver, passiver, finansielle stilling og resultat.

Ledelsesberetningen indeholder efter vores opfattelse en retvisende redegørelse for de forhold beretningen omhandler.

Årsrapporten indstilles til generalforsamlingens godkendelse.

Hellerup, den 19. maj 2014

### **Direktionen**

Ingolf Herold Halle

### **Bestyrelsen**

Bodil Stensgaard Halle  
Formand

Ingolf Herold Halle

Martin Hjørnlund Halle

**Til kapitalejeren i A/S Danbalt Danmark****ERKLÆRING OM UDVIDET GENNEMGANG AF ÅRSREGNSKABET**

Vi har udført udvidet gennemgang af årsregnskabet for A/S Danbalt Danmark for regnskabsåret 01.01.13 - 31.12.13. Årsregnskabet, der omfatter resultatopgørelse, balance, anvendt regnskabspraksis og noter, udarbejdes efter årsregnskabsloven.

**Ledelsens ansvar for årsregnskabet**

Ledelsen har ansvaret for udarbejdelsen af et årsregnskab, der giver et retvisende billede i overensstemmelse med årsregnskabsloven. Ledelsen har endvidere ansvaret for den interne kontrol, som ledelsen anser for nødvendig for at udarbejde et årsregnskab uden væsentlig fejlinformation, uanset om denne skyldes besvigelser eller fejl.

**Revisors ansvar**

Vores ansvar er at udtrykke en konklusion om årsregnskabet. Vi har udført vores udvidede gennemgang i overensstemmelse med Erhvervsstyrelsens erklæringsstandard for små virksomheder og FSR – danske revisors standard om udvidet gennemgang af årsregnskaber, der udarbejdes efter årsregnskabsloven.

Dette kræver, at vi overholder revisorloven og FSR – danske revisors etiske regler samt planlægger og udfører handlinger med henblik på at opnå begrænset sikkerhed for vores konklusion om årsregnskabet og derudover udfører specifikt krævede supplerende handlinger med henblik på at opnå yderligere sikkerhed for vores konklusion.

En udvidet gennemgang omfatter handlinger, der primært består af forespørgsler til ledelsen og, hvor det er hensigtsmæssigt, andre i selskabet, analytiske handlinger og de specifikt krævede supplerende handlinger samt vurdering af det opnåede bevis.

Omfanget af handlinger, der udføres ved en udvidet gennemgang, er mindre end ved en revision, og vi udtrykker derfor ingen revisionskonklusion om årsregnskabet.

Den udvidede gennemgang har ikke givet anledning til forbehold.

**Konklusion**

Baseret på det udførte arbejde er det vores opfattelse, at årsregnskabet giver et retvisende billede af selskabets aktiver, passiver og finansielle stilling pr. 31.12.13 samt af resultatet af selskabets aktiviteter for regnskabsåret 01.01.13 - 31.12.13 i overensstemmelse med årsregnskabsloven.

**UDTALELSE OM LEDELSESBERETNINGEN**

Vi har i henhold til årsregnskabsloven gennemlæst ledelsesberetningen. Vi har ikke foretaget yderligere handlinger i tillæg til den udførte udvidede gennemgang af årsregnskabet. Det er på denne baggrund vores opfattelse, at oplysningerne i ledelsesberetningen er i overensstemmelse med årsregnskabet.

Næstved, den 19. maj 2014

**Beierholm**

Statsautoriseret Revisionspartnerselskab

Lars Pedersen

Statsaut. revisor

### **Hovedaktiviteter**

Selskabets aktiviteter består i lighed med tidligere år, af at drive handel, industri og finansieringsvirksomhed.

### **Udviklingen i selskabets økonomiske aktiviteter og forhold**

Resultatopgørelsen for tiden 01.01.13 - 31.12.13 udviser et resultat på DKK 2.785.765 mod DKK -354.775 for tiden 01.01.12 - 31.12.12. Balancen viser en egenkapital på DKK 20.471.075.

Ledelsen finder årets resultat utilfredsstillende.

### **Betydningsfulde hændelser indtruffet efter regnskabsårets afslutning**

Efter regnskabsårets afslutning er der ikke indtruffet begivenheder, som vil kunne forrykke selskabets finansielle stilling væsentligt.

Note	2013 DKK	2012 DKK
<b>Bruttotab</b>	<b>-209.090</b>	<b>-3.374</b>
1 Personaleomkostninger	0	-420.000
<b>Resultat af primær drift</b>	<b>-209.090</b>	<b>-423.374</b>
Indtægter af kapitalandele i associerede virksomheder	2.238.250	3.275.447
Andre finansielle indtægter	794.128	150.888
Andre finansielle omkostninger	-51.783	-3.425.291
<b>Resultat før skat</b>	<b>2.771.505</b>	<b>-422.330</b>
Skat af årets resultat	14.260	67.555
<b>Årets resultat</b>	<b>2.785.765</b>	<b>-354.775</b>

**Forslag til resultatdisponering**

Reserve for nettoopskrivning efter indre værdis metode	1.157.924	2.195.096
Overført resultat	1.627.841	-2.549.871
<b>I alt</b>	<b>2.785.765</b>	<b>-354.775</b>

<b>AKTIVER</b>		31.12.13	31.12.12
		DKK	DKK
Note			
2	Kapitalandele i associerede virksomheder	12.948.617	11.782.554
	Andre værdipapirer og kapitalandele	5.365.584	4.379.756
	<b>Finansielle anlægsaktiver i alt</b>	<b>18.314.201</b>	<b>16.162.310</b>
	<b>Anlægsaktiver i alt</b>	<b>18.314.201</b>	<b>16.162.310</b>
	Tilgodehavender hos associerede virksomheder	23.950	44.762
	Udskudt skatteaktiv	81.815	67.555
	Tilgodehavende selskabsskat	21.469	32.000
	Andre tilgodehavender	1.533.147	1.098.173
	<b>Tilgodehavender i alt</b>	<b>1.660.381</b>	<b>1.242.490</b>
	<b>Likvide beholdninger</b>	<b>551.940</b>	<b>316.387</b>
	<b>Omsætningsaktiver i alt</b>	<b>2.212.321</b>	<b>1.558.877</b>
	<b>Aktiver i alt</b>	<b>20.526.522</b>	<b>17.721.187</b>

<b>PASSIVER</b>		31.12.13	31.12.12
Note		DKK	DKK
Selskabskapital		2.000.000	2.000.000
Reserve for nettoopskrivning efter indre værdis metode		11.570.371	10.410.674
Overført resultat		6.900.704	5.272.863
<b>3 Egenkapital i alt</b>		<b>20.471.075</b>	<b>17.683.537</b>
Leverandører af varer og tjenesteydelser		55.446	36.687
Anden gæld		0	963
<b>Kortfristede gældsforpligtelser i alt</b>		<b>55.447</b>	<b>37.650</b>
<b>Gældsforpligtelser i alt</b>		<b>55.447</b>	<b>37.650</b>
<b>Passiver i alt</b>		<b>20.526.522</b>	<b>17.721.187</b>

4 Nærtstående parter

## GENERELT

Årsrapporten er aflagt i overensstemmelse med årsregnskabsloven for virksomheder i regnskabsklasse B.

Den anvendte regnskabspraksis er uændret i forhold til foregående år.

### Generelt om indregning og måling

I resultatopgørelsen indregnes indtægter i takt med, at de indtjenes, herunder indregnes værdireguleringer af finansielle aktiver og forpligtelser. I resultatopgørelsen indregnes ligeledes alle omkostninger, herunder afskrivninger og nedskrivninger.

I balancen indregnes aktiver, når det er sandsynligt, at fremtidige økonomiske fordele vil tilflyde selskabet, og aktivets værdi kan måles pålideligt. Forpligtelser indregnes i balancen, når det er sandsynligt, at fremtidige økonomiske fordele vil fragå selskabet, og forpligtelsens værdi kan måles pålideligt. Ved første indregning måles aktiver og forpligtelser til kostpris. Efterfølgende måles aktiver og forpligtelser som beskrevet nedenfor for hver enkelt regnskabspost.

Visse finansielle aktiver og forpligtelser måles til amortiseret kostpris, hvorved der indregnes en konstant effektiv rente over løbetiden. Amortiseret kostpris opgøres som oprindelig kostpris med fradrag af eventuelle afdrag samt tillæg/fradrag af den akkumulerede amortisering af forskellen mellem kostpris og nominelt beløb.

Ved indregning og måling tages hensyn til forudsigelige tab og risici, der fremkommer inden årsrapporten aflægges, og som be- eller afkræfter forhold, der eksisterede på balancedagen.

## VALUTA

Årsrapporten er aflagt i danske kroner.

Transaktioner i fremmed valuta omregnes ved første indregning til transaktionsdagens kurs. Valutakursdifferencer, der opstår mellem transaktionsdagens kurs og kursen på betalingsdagen, indregnes i resultatopgørelsen som en finansiell post. Tilgodehavender, gældsforpligtelser og andre monetære poster i fremmed valuta omregnes til balancedagens valutakurs. Forskellen mellem balancedagens kurs og kursen på tidspunktet for tilgodehavendets eller gældsforpligtelsens opståen eller indregning i seneste årsrapport indregnes i resultatopgørelsen under finansielle indtægter og omkostninger. Anlægsaktiver, varebeholdninger og andre ikke-monetære aktiver, der er erhvervet i fremmed valuta, omregnes til historiske valutakurser.

**RESULTATOPGØRELSE****Bruttotab**

Bruttotab indeholder nettoomsætning samt andre eksterne omkostninger.

Indtægter ved salg af varer indregnes i resultatopgørelsen, såfremt levering og risikoovergang til køber har fundet sted inden udgangen af regnskabsåret. Nettoomsætning måles til dagsværdi og opgøres ekskl. moms og rabatter.

**Andre eksterne omkostninger**

Heri indregnes omkostninger til distribution, salg, reklame, administration, lokaler, tab på debitorer og operationelle leasingomkostninger.

**Finansielle poster**

Under finansielle poster indregnes renteindtægter og renteomkostninger, kursregulering af fremmed valuta samt realiserede og urealiserede kursgevinster og -tab på værdipapirer.

Amortisering af kurstab og låneomkostninger vedrørende finansielle aktiver og forpligtelser indregnes løbende som finansiell omkostning henholdsvis finansiell indtægt.

**Skatter**

Årets aktuelle og udskudte skatter indregnes i resultatopgørelsen som årets skatter med den del, der kan henføres til årets resultat, og direkte på egenkapitalen med den del, der kan henføres til posteringer foretaget direkte på egenkapitalen.

## BALANCE

### Finansielle anlægsaktiver

Kapitalandele i associerede virksomheder indregnes og måles efter indre værdis metode, hvilket indebærer, at kapitalandelene måles til den forholdsmæssige andel af virksomhedernes regnskabsmæssige indre værdi reguleret for resterende værdi af positiv eller negativ goodwill samt tillæg eller fradrag af urealiserede koncerninterne fortjenester og tab.

I resultatopgørelsen indregnes selskabets andel af virksomhedernes resultat efter eliminering af urealiserede koncerninterne fortjenester og tab.

Andre værdipapirer og kapitalandele, der er indregnet under anlægsaktiver, måles til dagsværdi i balancen.

### Værdiforringelse af aktiver

Den regnskabsmæssige værdi af anlægsaktiver, der ikke måles til dagsværdi, vurderes årligt for indikationer på værdiforringelse ud over det, som udtrykkes ved afskrivning.

Foreligger der indikationer på værdiforringelse, foretages nedskrivningstest af hvert enkelt aktiv henholdsvis hver gruppe af aktiver. Der foretages nedskrivning til genindvindingsværdien, hvis denne er lavere end den regnskabsmæssige værdi.

Som genindvindingsværdi anvendes den højeste værdi af nettosalgspris og kapitalværdi. Kapitalværdien opgøres som nutidsværdien af de forventede nettopengestrømme fra anvendelsen af aktivet eller aktivgruppen samt forventede nettopengestrømme ved salg af aktivet eller aktivgruppen efter endt brugstid.

### Tilgodehavender

Tilgodehavender måles til amortiseret kostpris, hvilket sædvanligvis svarer til pålydende værdi med fradrag af nedskrivning til imødegåelse af tab.

Nedskrivning til imødegåelse af tab opgøres på grundlag af en individuel vurdering af de enkelte tilgodehavender.

### Andre værdipapirer og kapitalandele

Andre værdipapirer og kapitalandele, der er indregnet under omsætningsaktiver, måles til dagsværdi i balancen.

### Egenkapital

Forslag til udbytte for regnskabsåret indregnes som særlig post under egenkapitalen.

Nettoopskrivning af kapitalandele i associerede virksomheder indregnes under egenkapitalen i reserve for nettoopskrivning efter indre værdis metode i det omfang, den regnskabsmæssige værdi overstiger kostprisen.

### Aktuelle og udskudte skatter

Skyldig og tilgodehavende aktuel skat indregnes i balancen som beregnet skat af årets skattepligtige indkomst, reguleret for betalte acontoskatter.

Udskudte skatteforpligtelser og udskudte skatteaktiver beregnes af alle midlertidige forskelle mellem regnskabsmæssige og skattemæssige værdier af aktiver og forpligtelser. Der indregnes dog ikke udskudt skat af midlertidige forskelle vedrørende skattemæssigt ikke-afskrivningsberettiget goodwill samt andre poster, hvor midlertidige forskelle, bortset fra virksomhedsovertagelser, er opstået på anskaffelsestidspunktet uden at have effekt på resultat eller skattepligtig indkomst. I de tilfælde, hvor opgørelse af skatteværdien kan foretages efter forskellige beskatningsregler, måles udskudt skat på grundlag af den af ledelsen planlagte anvendelse af aktivet henholdsvis afvikling af forpligtelsen.

Udskudte skatteaktiver indregnes med den værdi, de efter vurdering forventes at kunne realiseres til ved modregning i udskudte skatteforpligtelser eller ved udligning i skat af fremtidig indtjening.

### Gældsforpligtelser

Kortfristede gældsforpligtelser måles til amortiseret kostpris, hvilket normalt svarer til gældens pålydende værdi.

	2013	2012
	DKK	DKK

### 1. Personaleomkostninger

Lønninger	0	420.000
I alt	0	420.000

	31.12.13	31.12.12
	DKK	DKK

### 2. Kapitalandele i associerede virksomheder

Kostpris pr. 31.12.12	1.371.880	1.418.445
Tilgang i året	6.366	0
Afgang i året	0	-46.565

Kostpris pr. 31.12.13	1.378.246	1.371.880
-----------------------	-----------	-----------

Opskrivninger pr. 31.12.12	10.410.674	8.181.688
Valutakursregulering	1.773	33.890
Årets resultat	2.238.250	3.275.447
Udbytte	-1.080.326	-1.080.351

Opskrivninger pr. 31.12.13	11.570.371	10.410.674
----------------------------	------------	------------

Regnskabsmæssig værdi pr. 31.12.13	12.948.617	11.782.554
------------------------------------	------------	------------

## Associerede virksomheder

Navn	Ejerandel
UAB Danbalt International, Litauen	33%
UAB Danbalt Trend, Litauen	33%
UAB Danbalt Sport, Litauen	33%
UAB Danbalt Fashion, Litauen	33%
UAB Danbalt Estate, Litauen	33%
UAB Danbalt Trading, Litauen	33%
UAB Batu Gausa, Litauen	33%
UAB Danbalt Clothing, Litauen	33%
UAB Danbalt Boutique, Litauen	33%

**3. Egenkapital**

Beløb i DKK	Selskabs- kapital	Reserve for net- toopskrivning efter indre værdi	Overført resultat
<i>Egenkapitalopgørelse 01.01.12 - 31.12.12</i>			
Saldo pr. 01.01.12	2.000.000	8.181.688	7.822.734
Øvrige egenkapitalbevægelser	0	33.890	0
Forslag til resultatdisponering	0	2.195.096	-2.549.871
Saldo pr. 31.12.12	2.000.000	10.410.674	5.272.863

*Egenkapitalopgørelse 01.01.13 - 31.12.13*

Saldo pr. 01.01.13	2.000.000	10.410.674	5.272.863
Øvrige egenkapitalbevægelser	0	1.773	0
Forslag til resultatdisponering	0	1.157.924	1.627.841
Saldo pr. 31.12.13	2.000.000	11.570.371	6.900.704

Der har ikke været bevægelser på selskabskapitalen i de 4 foregående regnskabsår.

Selskabskapitalen består af:

	Antal	Pålydende værdi
Aktieklasser A	200.000	200.000
Aktieklasser B	1.800.000	1.800.000

#### 4. Nærtstående parter

Ejerforhold:

Følgende kapitalejere er optaget i selskabets ejerbog med en ejerandel på mindst 5% af selskabskapitalen:

Jesper Herold Halle, Shanghai Racquet Club and Apartments, 15G301, 555 lane Jin Feng Road, 201107 Shanghai, China

Ingolf Herold Halle, Tuborg Boulevard 15, 3. th, 2900 Hellerup

Martin Hjølund Halle, Marius Pedersens Vej 7, 4300 Holbæk.